

СПОРАЗУМЕНИЕ

под формата на размяна на писма

между Европейската общност и Организацията за освобождение на Палестина (ООП) в полза на Палестинската власт на Западния Бряг и ивицата Газа относно взаимни либерализационни мерки и замяна на Протоколи 1 и 2 към Временното споразумение за асоцииране между Европейската общност и Палестинската власт

А. Писмо от Общността

Господине,

Имам честта да се позова на преговорите, които се проведоха съгласно член 12 от Евро-средиземноморското Временно споразумение за асоцииране между Европейската общност, от една страна, и Организацията за освобождение на Палестина (ООП) в полза на Палестинската власт на Западния Бряг и ивицата Газа, (наричана оттук нататък „Палестинска власт”), от друга страна (наричано оттук нататък Временно споразумение за асоцииране), което е в сила от 1 юли 1997 г., съгласно който Общността и Палестинската власт постепенно въвеждат по-голяма либерализация, *inter alia*, в търговията им със селскостопански продукти в интерес и на двете страни.

Тези преговори се проведоха в съответствие с разпоредбите на член 14, съгласно който, считано от 1 януари 1999 г. Общността и Палестинската власт трябва да проучат съществуващото положение с оглед определянето на мерки, които да се прилагат от Общността и Палестинската власт от 1 януари 2000 г. съгласно целите, посочени в цитирания член 12.

При приключването на преговорите двете страни се договориха за следното:

1. Протоколи 1 и 2 към Временното споразумение за асоцииране и приложенията към тях се заменят от протоколи 1 и 2 и приложенията към тях, представени като приложение I и II към настоящото писмо;
2. отменя се Споразумението под формата на размяна на писма между Общността и Палестинската власт, приложени към Временното споразумение за асоцииране, свързани с Протокол 1 относно вноса в Общността на свежи отрязани цветя и цветни пъпки, обхванати от подпозиция 0603 10 от Общата митническа тарифа;
3. не по-късно от 2007 г. Общността и Палестинската власт ще преразгледат ситуацията с оглед определянето на либерализационни мерки, които да се прилагат от Общността и Палестинската власт, считано от 1 януари 2008 г. в съответствие с целите, посочени в член 12 от Временното споразумение за асоцииране.

Разпоредбите на настоящото споразумение под формата на размяна на писма се прилагат от 1 януари 2005 г.

Ще Ви бъда задължен, ако ме информирате дали Вашето правителство е съгласно с гореизложеното.

Моля приемете, господине, моите най-високи почитания.

*От името на
Съвета на Европейския съюз:*

Б. Писмо от Палестинската власт

Господине,

Имам честта да потвърдя получаването на Вашето писмо с днешна дата, в което пише следното:

„Имам честта да се позова на преговорите, които се проведоха съгласно член 12 от Евро-средиземноморското Временно споразумение за асоцииране между Европейската общност, от една страна, и Организацията за освобождение на Палестина (ООП) в полза на Палестинската власт на Западния Бряг и ивицата Газа, (наричана оттук нататък „Палестинска власт”), от друга страна (наричано оттук нататък Временно споразумение за асоцииране), което е в сила от 1 юли 1997 г., съгласно който Общността и Палестинската власт постепенно въвеждат по-голяма либерализация, *inter alia*, в търговията им със селскостопански продукти в интерес и на двете страни.

Тези преговори се проведоха в съответствие с разпоредбите на член 14, съгласно който, считано от 1 януари 1999 г. Общността и Палестинската власт трябва да проучат съществуващото положение с оглед определянето на мерки, които да се прилагат от Общността и Палестинската власт от 1 януари 2000 г. съгласно целите, посочени в цитирания член 12.

При приключването на преговорите двете страни се договориха за следното:

1. Протоколи 1 и 2 към Временното споразумение за асоцииране и приложенията към тях се заменят от Протоколи 1 и 2 и приложенията към тях, представени като приложения I и II към настоящото писмо;
2. отменя се Споразумението под формата на размяна на писма между Общността и Палестинската власт, приложени към Временното споразумение за асоцииране, свързани с Протокол 1 относно вноса в Общността на свежи отрязани цветя и цветни пъпки, обхванати от подпозиция 0603 10 от Общата митническа тарифа;

3. не по-късно от 2007 г. Общността и Палестинската власт ще преразгледат ситуацията с оглед определянето на либерализационни мерки, които да се прилагат от Общността и Палестинската власт, считано от 1 януари 2008 г. в съответствие с целите, посочени в член 12 от Временното споразумение за асоцииране.

Разпоредбите на настоящото споразумение под формата на размяна на писма се прилагат от 1 януари 2005 г.

Ще Ви бъда задължен, ако ме информирате дали Вашето правителство е съгласно с гореизложеното.”

Имам честта да потвърдя, че гореизложеното е приемливо за Палестинската власт.

Моля приемете, господине, моите най-високи почитания.

За Палестинската власт:

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ПРОТОКОЛ 1

относно договореностите, приложими към вноса в Общността на селскостопански продукти с произход от Западния бряг и Ивицата Газа

1. Продуктите, описани в приложението, с произход от Западния бряг и Ивицата Газа, се допускат за внос в Общността при условията, посочени по-долу и в приложението.

а) Премахват се или се намаляват митните сборове, както е посочено в колона „а”.

б) За определени продукти, за които Общата митническа тарифа предвижда прилагането на намаленото мито (*ad valorem*) и специфично мито, намалените ставки на митата, посочени в колони „а” и „в”, се прилагат само за намаленото мито (*ad valorem*). Независимо от това, намалението на митото за продуктите, обхванати от позиции с код по КН 1509 10, се прилага само за специфичното мито.

в) За определени продукти се премахват митните сборове в рамките на тарифните квоти, посочени в колона „б” за всеки от тях; тарифните квоти се прилагат на годишна база, считано от 1 януари до 31 декември, освен ако е предвидено друго.

г) За внесените количества над определените квоти се прилагат общите митни сборове за съответните продукти, в пълен или намален размер, както е посочено в колона „в”.

2. За определени продукти, освобождаването от митни сборове се предоставя в рамките на референтното количество, както е посочено в колона „г”.

Ако внесените количества от един от тези продукти надвишават референтното количество, Общността, след извършването на годишен анализ на търговските си обороти, може да реши спрямо съответния продукт да се прилагат тарифните квоти на Общността, като обемът на вноса трябва да съответства на референтното количество. В този случай, за количествата, внесени над тарифната квота, се прилагат общите митни сборове за съответните продукти, в пълен или намален размер, както е посочено в колона „в”.

3. За първата година от прилагането, обемите на тарифните квоти и референтните количества се изчисляват пропорционално на базовите количества, като се отчита времето, което е изтекло преди влизането в сила на настоящия протокол.

4. За някои продукти, посочени в приложението, обемът на тарифната квота се увеличава два пъти въз основа на обема, посочен в колона „д”. Първото увеличение се извършва на датата, когато всяка тарифна квота се отваря повторно.

ПРИЛОЖЕНИЕ КЪМ ПРОТОКОЛ I

Код по КН ¹	Описание ²	Намалени е на MFN митничес ка ставка (%) ³	Тарифна квота (в тона, освен ако не е посочено друго)	Намалени е на MFN митничес ка ставка извън текущата или възможна тарифна квота (%) ³	Референт но количеств о (в тонове, освен ако е посочено друго)	Специални разпоредби
		а	б	в	г	д
0409 00 00	Естествен мед	100	500	0		
от 0603 10	Свежи отрязани цветя и цветни пъпки	100	2 000	0		
0702 00 00	Домати, пресни или охладени, в периода от 1 декември до 31 март	100		60	2 000	
от 0703 10	Лук, пресен или охладен, в периода от 15 февруари до 15 май	100		60		
0709 30 00	Патладжани, пресни или охладени, в периода от 15 януари до 30 април	100		60	3 000	
от 0709 60	Пиперки от вида <i>Capsicum</i> или от вида <i>Pimenta</i> , пресни или охладени:					
0709 60 10	Сладки пиперки	100		40	1 000	
0709 60 99	Други	100		80		
0709 90 70	Тиквички, пресни или охладени, в периода от 1 декември до края на февруари	100		60	300	
от 0709 90 90	Див лук от вида <i>Muscari comosum</i> ,	100		60		

	пресни или охладени, в периода от 15 февруари до 15 май					
0710 80 59	Плодове от вида <i>Capsicum</i> или <i>Pimenta</i> , различни от сладки пиперки, необработени термично или термично обработени във вода или на пара, замразени	100		80		
0711 90 10	Плодове от вида <i>Capsicum</i> или от вида <i>Pimenta</i> , с изключение на сладките пиперки, временно консервирани, но негодни за консумация в това състояние	100		80		
0712 31 00 0712 32 00 0712 33 00 0712 39 00	Гъби, гъби от вида <i>Auricularia</i> spp. (юдино ухо) и <i>Tremella</i> spp. и трюфели, изсушени	100	500	0		
от 0805 10	Портокали, пресни	100		60	25 000	
от 0805 20	Мандарини (включително тангерини и сатсумаси); клементинки, wilkins и подобни цитрусови хибриди, пресни	100		60	500	
0805 40 00	Грейпфрути	100		80		
от 0805 50 10	Лимони (<i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i>), пресни	100		40	800	
0806 10 10	Прясно трапезно грозде, в периода от 1 февруари до 14 юли	100	1 000	0		
0807 19 00	Пъпеш (в това число и дините), пресни, в периода от 1 ноември до 31 май	100		50	10 000	
0810 10 00	Пресни ягоди, в периода от 1	100	2 000	0		

	ноември до 31 март					
0812 90 20	Портокали, временно консервирани, но негодни за консумация в това състояние	100		80		
0904 20 30	Плодове от вида <i>Capsicum</i> или от вида <i>Pimenta</i> , различни от сладки пиперки, сушени, несмляни, нито пулверизирани	100		80		
1509 10	Чисто маслиново масло	100	2 000	0		
2001 90 20	Плодове от вида <i>Capsicum</i> , различни от сладки пиперки или червени чушки, приготвени или консервирани с оцет или оцетна киселина	100		80		
2005 90 10	Плодове от вида <i>Capsicum</i> , различни от сладки пиперки или червени чушки, приготвени или консервирани по начин, различен от този с оцет или оцетна киселина	100		80		

¹ Кодове по КН както е посочено в Регламент (ЕО) № 1789/2003 на Комисията (ОВ L 281, 30.10.2003 г., стр.1).

² Независимо от правилата за тълкуване на Комбинираната номенклатура, даденото описание на продукта следва да се приема само като ориентир, като обхватът на преференциалната схема по смисъла на това приложение се определя чрез митническия код по Комбинираната номенклатура. Когато са посочени кодове по КН с думичката „от“ пред тях, преференциалната схема следва да бъде определена чрез прилагане на митническия код и съответното описание, разглеждани заедно.

³ Намалението се отнася само до адвалорната част на митото. Все пак, за продукта по подпозиция 1 509 10, намалението на митото се прилага за специфичното мито.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ПРОТОКОЛ 2

относно договореностите, приложими за вноса в Западния бряг и Ивицата Газа на селскостопански продукти с произход от Общността

1. Продуктите, посочени в приложението, с произход от Общността, се допускат за внос в Западния бряг и Ивицата Газа съгласно настоящите условия и условията, посочени в приложението.
2. Вносните мита се премахват или намаляват до нивата, посочени в колона „а” в рамките на годишната тарифна квота, указани в колона „б” и при специалните условия, описани в колона „в”.
3. За внесените количества над определените тарифни квоти се прилагат общите митни сборове за трети държави при специалните условия, посочени в колона „в”.
4. За първата година от прилагането, обемите на тарифните квоти и референтните количества се изчисляват пропорционално на базовите количества, като се отчита времето, което е изтекло преди влизането в сила на настоящия протокол.

Код по КН	Описание	Мито (%)	Тарифна квота (в тонове, освен ако не е предвидено друго)	Специални условия
		а	б	в
0102 90 71	Живи животни от рода на едрия рогат добитък, с тегло, превишаващо 300 kg, предназначени за клане, различни от юници и крави	0	300	
0202 30 90	Меса от животни от рода на едрия рогат добитък, обезкостени, с изключение на предни четвъртинки, компенсирани четвъртинки, врат, разфасовки от шията и плешката, разфасовки от гърди, замразени	0	200	
0206 22 00	Черен дроб от животни от рода на едрия рогат добитък, замразен	0	100	
0406	Сирена и извара	0	200	

0407 00 19	Птичи яйца за мътене, различни от яйца на пуйки или гъски	0	120 000 броя	
1101 00 15	Пшенично брашно от лимец и от мека пшеница	0	13 000	
2309 90 99	Други заготовки, използвани в животинска храна	2	100	